

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **112 (2017)**

Heft 2: **Der Heimatschutz und seine Sektionen = Patrimoine suisse et ses sections**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## 2 ZUR SACHE/AU FAIT

## FORUM

- 6 **Philippe Biéler: «Nous devons contribuer à construire le patrimoine bâti de demain»**
- 10 **Kathrin Hilber: Dialog statt Konfrontation**
- 12 **Robert Cramer: «Densifier avec le paysage et le patrimoine, c'est le défi qui attend la Suisse»**
- 14 **Conrad Wagner: «Wir haben einen Lebensgeist, der Erneuerungen zulässt»**
- 16 **Eva Louis: Das Bestehende erhalten und in ein neues Zeitalter führen**
- 18 **Christof Dietler: «Sorgfalt mit unserer Baukultur ist bestes Marketing»**
- 20 **Denis Clerc: «La politique énergétique touche le patrimoine dans toutes ses dimensions»**
- 22 **Christof Wamister: Die Pharmaindustrie prägt die Stadtentwicklung**
- 24 **Antonio Pisoni: «Viele Tessiner haben den Bezug zur regionalen Baukultur verloren»**

## 26 GUT ZU WISSEN/BON À SAVOIR

28 FRISCH GESTRICHEN  
PEINTURE FRAÎCHESCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE30 **Prix Schulthess des jardins 2017**

Schulthess Gartenpreis 2017

32 **Wakkerpreis 2017**

Prix Wakker 2017

34 **Heimatschutzzentrum**36 **Die schönsten Inseln der Schweiz**

Les plus belles îles de Suisse

38 **Vacances au cœur du Patrimoine**

Ferien im Baudenkmal

## 41 SEKTIONEN/SECTIONS

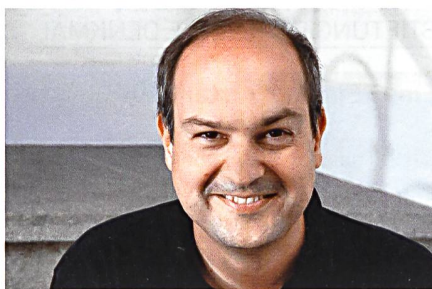
44 VON MENSCHEN UND HÄUSERN  
DES MAISONS ET DES HOMMES

## 46 BÜCHER/LIVRES

## 48 LEA, LUC &amp; MIRO

*Titelseite: Heimatschutzpräsident Philippe Biéler in St-Luc, Val d'Anniviers VS (Foto: Marion Nitsch)*

*Page de couverture: Le président de Patrimoine suisse Philippe Biéler à St-Luc, Val d'Anniviers (VS) (photo: Marion Nitsch)*



## Gemeinsam sind wir stark

Nach zwölf erfolgreichen Jahren als Präsident wird Philippe Biéler im Juni sein Amt übergeben. Zum Abschluss seiner statutarisch geregelten Amtszeit hält er Rückblick und schaut auf die kommenden Herausforderungen für den Schweizer Heimatschutz. Ergänzend dazu stellen wir acht Präsidentinnen bzw. Präsidenten von kantonalen Sektionen aus der deutschen, der französischen und der italienischen Schweiz vor. Für unseren Fotografen haben sie jeweils an besonderen Orten in der Nähe ihres direkten Wohn- oder Arbeitsumfelds Platz genommen.

Anhand der Vielfalt der Aufgaben für den Heimatschutz in den verschiedenen Regionen zeigt sich, wie wichtig die Zusammenarbeit von Dachverband, Geschäftsstelle und kantonalen Sektionen ist. Getragen von unseren treuen Mitgliedern wird mit viel Engagement und zahllosen, meist unbezahlt geleisteten Stunden bis in die hintersten Ecken der Schweiz für einen Einklang von Tradition und zeitgemäßem Lebensumfeld gekämpft – und die Verbindung von historischen Bauten und zeitgenössischer Architektur gesucht. Energiefragen, die Verdichtungs- und Zersiedelungsproblematik und immer wieder der Einsatz für gefährdete Baudenkmäler und Ortsbilder prägen die Verbandsaktivitäten. Zusätzlichen Einblick in die Projekte und die geleistete Arbeit des Schweizer Heimatschutzes bietet der diesem Heft beigelegte Jahresbericht 2016.

Wir danken Ihnen für die so wichtige Unterstützung als Mitglied, Spenderin und Spender oder für den Bezug unserer attraktiven Publikationen, die Sie jederzeit bei uns unter [www.heimatschutz.ch/shop](http://www.heimatschutz.ch/shop) bestellen können.

Peter Egli, Redaktor

## Ensemble, nous sommes forts

Au terme de douze années fructueuses et passionnantes, Philippe Biéler quittera la présidence de Patrimoine suisse en juin prochain. Avant de terminer son mandat pour des raisons statutaires, il nous livre une brève rétrospective et évoque les défis que Patrimoine suisse devra affronter. En complément, nous présentons huit personnes qui président une section cantonale dans l'une des trois régions linguistiques de notre pays. A la demande de notre photographe, celles-ci ont accepté de poser dans des lieux significatifs proches de leur domicile ou de leur environnement de travail.

La diversité des tâches à accomplir dans les différentes régions de Suisse met en évidence l'importance d'une bonne collaboration entre l'association faîtière, le secrétariat et les sections cantonales. Grâce au soutien de ses fidèles membres, Patrimoine suisse s'engage sans compter, même dans les coins les plus reculés de Suisse, pour parvenir à une harmonie entre tradition et cadre de vie contemporain et chercher à créer du lien entre les bâtiments historiques et l'architecture d'aujourd'hui. Les questions énergétiques, la densification du milieu bâti, le mitage du paysage et, bien sûr, la mobilisation pour sauver des monuments historiques et des sites construits menacés sont les activités marquantes de notre association. Le rapport annuel 2016 inséré dans ce numéro donne un aperçu détaillé des projets et du travail accompli au sein de Patrimoine suisse.

Nous vous remercions pour votre soutien si précieux en tant que membre, donatrice et donateur ou lorsque vous achetez nos publications que vous pouvez commander en tout temps sur notre boutique en ligne à l'adresse: [www.patrimoinesuissesuisse.ch/shop](http://www.patrimoinesuissesuisse.ch/shop).

Peter Egli, rédacteur